



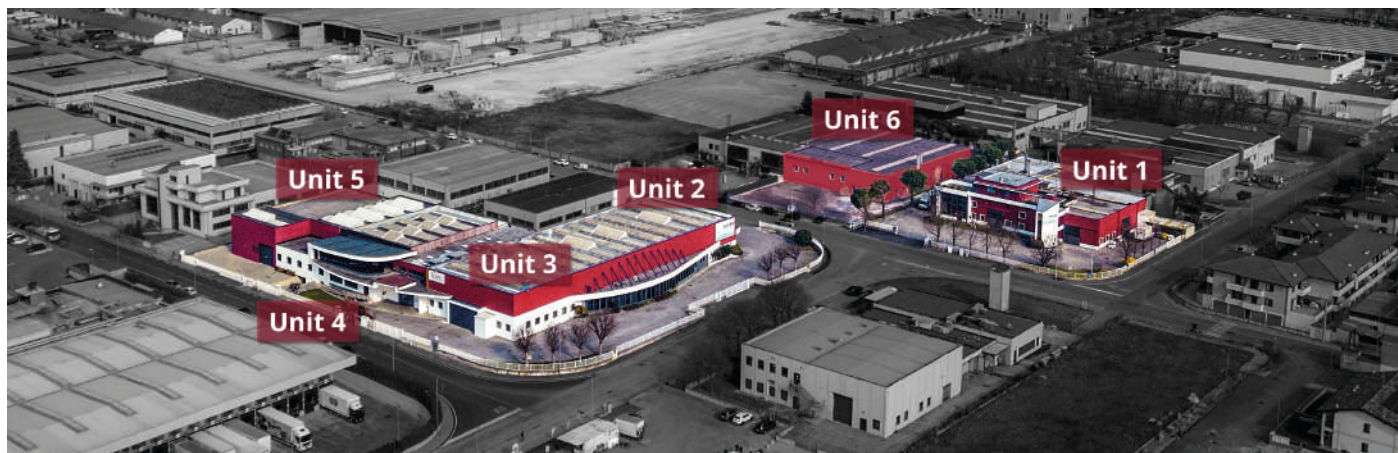
L'OPINIONE DELL'UTILIZZATORE | L'AVIS DE L'UTILISATEUR

*Intervista a: Massimo Goglione, Gover Verniciature
a cura di Massimo V. Malavolti*

VERNICIATURA E INDUSTRIAL DESIGN

PEINTURE ET INDUSTRIAL DESIGN

TORNIAMO DA GOVER DOPO OLTRE UN VENTENNIO DALLA NOSTRA PRIMA VISITA, CHE EFFETTUAMMO IN OCCASIONE DELL'INSTALLAZIONE DELLA PRIMA LINEA AUTOMATICA DI VERNICIATURA A POLVERI, NEI PRIMI ANNI 80 DELLO SCORSO SECOLO, A CASTIGLIONE DELLE STIVIERE, MANTOVA, ITALIA. ■ NOUS REVENONS DE GOVER PLUS DE VINGT ANS APRÈS NOTRE PREMIÈRE VISITE, QUE NOUS AVONS EFFECTUÉE À L'OCCASION DE L'INSTALLATION DE LA PREMIÈRE LIGNE AUTOMATIQUE DE REVÊTEMENT EN POUDRE, AU DÉBUT DES ANNÉES 80 DU SIÈCLE DERNIER, À CASTIGLIONE DELLE STIVIERE, MANTOUE, ITALIE.



2 – La sede della Gover. Gli impianti di verniciatura sono installati nelle unità 1 e 2; in 3, 4 e 5 lavora Goman. L'unità 6, di recente acquisizione, attualmente è al servizio dei lavori accessori e della logistica delle unità di verniciatura. Nel momento della foto non era stato ancora installato il tetto fotovoltaico che oggi produce energia per l'unità 1, e durante la nostra visita si preparavano i lavori per la copertura con pannelli fotovoltaici l'unità 2.

Le siège de Gover. Les systèmes de peinture sont installés dans les unités 1 et 2, dans les usines Goman 3, 4 et 5. L'unité 6, récemment acquise, dessert actuellement les travaux annexes et la logistique des unités de peinture. Au moment de la prise de la photo, la toiture photovoltaïque qui produit aujourd'hui l'énergie de l'unité 1 n'était pas encore installée et lors de notre visite des travaux étaient en préparation pour recouvrir l'unité 2 de panneaux photovoltaïques.

Operativa dal 1960 per iniziativa di Renato Goglione, oggi lavorano in azienda tre generazioni: oltre a Renato, la seconda generazione rappresentata da Silvio e Massimo (fig. 1), e la terza generazione, al momento guidata da Alessandro.

Le tre generazioni della famiglia hanno saputo sviluppare notevolmente le attività di Gover Verniciature, sia sotto il profilo del mercato di riferimento e del volume d'affari, sia tecnologico e di dotazione impiantistica (fig. 2).

Inoltre, l'azienda ha originato una nuova iniziativa imprenditoriale, Goman, specializzata nella produzione di arredobagno secondo i concetti del *design-for-all*, cioè progettati e prodotti secondo leggi e norme per l'accesso ai disabili, superando le tipiche forme ortopediche e "ospedaliere".

«La filosofia progettuale e produttiva di Goman – ci dice Massimo - riceve da Gover Verniciature le conoscenze sviluppate con clienti che hanno fatto e fanno dell'*industrial design*, della progettazione di forme e finiture, un elemento distintivo. Nel 1995 Gover installa la prima linea di verniciatura a polveri

En attività depuis 1960 à l'initiative de Renato Goglione, aujourd'hui trois générations travaillent dans l'entreprise : outre Renato, la deuxième génération représentée par Silvio et Massimo (fig. 1), et la troisième génération, actuellement dirigée par Alessandro.

Les trois générations de la famille ont su développer de manière significative les activités de Gover Verniciature, tant en termes de marché de référence et de chiffre d'affaires qu'en termes de technologie et d'équipement des installations (fig. 2).

Enfin, l'entreprise a créé une nouvelle initiative entrepreneuriale, Goman, spécialisée dans la production de meubles de salle de bains selon les concepts du *design for all*, c'est-à-dire conçus et produits selon les lois et normes d'accès aux personnes handicapées, à l'exclusion des appareils orthopédiques et « hospitaliers ».

« La philosophie de conception et de production de Goman - nous dit Massimo - reçoit de Gover Verniciature les connaissances développées avec des clients qui ont réalisé et font de l'*industrial design*, de la conception des formes et des finitions, un élément

3 – Il carico della linea A.
È dotata di due cabine
d'applicazione manuali e
due forni, per applicare cicli
bistrato in linea.

*Le chargement de la ligne
A. Elle est équipée de
deux cabines d'application
manuelle et de deux fours,
pour appliquer des cycles
double couche en ligne.*

**4 – La linea B. Con forno a
campana, è stato oggetto di
modifiche importanti nella
fase di pretrattamento e
d'applicazione.**

*La ligne B. Doté d'un four à
cloche, il a subi d'importan-
tes modifications dans la
phase de prétraitement et
d'application.*



(che diventerà "linea A"), con doppia cabina e doppio forno, per l'applicazione di cicli bistrato in linea. Pochi anni dopo, nel 1999, acquistiamo un nuovo capannone, installiamo un secondo impianto (che diventa "linea B") e diamo l'avvio a un sistema di controllo qualità strutturato e di verifica funzionale dei processi (figg. 3 e 4). Il fatto di disporre di due diversi impianti ci permette di specializzare le produzioni: il primo impianto è da allora dedicato alle finiture con alte richieste estetiche. Appliciamo le polveri manualmente e senza recuperare, anche su serie corte. Privilegiamo la personalizzazione (fig. 5).

distinctif. En 1995, Gover installe la première ligne de peinture en poudre (qui deviendra « ligne A »), avec double cabine et double four, pour l'application de cycles double couche en ligne. Quelques années plus tard, en 1999, nous avons acheté un nouvel entrepôt, installé un deuxième système (qui est devenu la « ligne B ») et démarré un système structuré de contrôle de qualité et de vérification fonctionnelle des processus (figg. 3 et 4). Le fait de disposer de deux systèmes différents nous permet de spécialiser la production : le premier système est depuis dédié aux finitions à hautes exigences esthétiques.

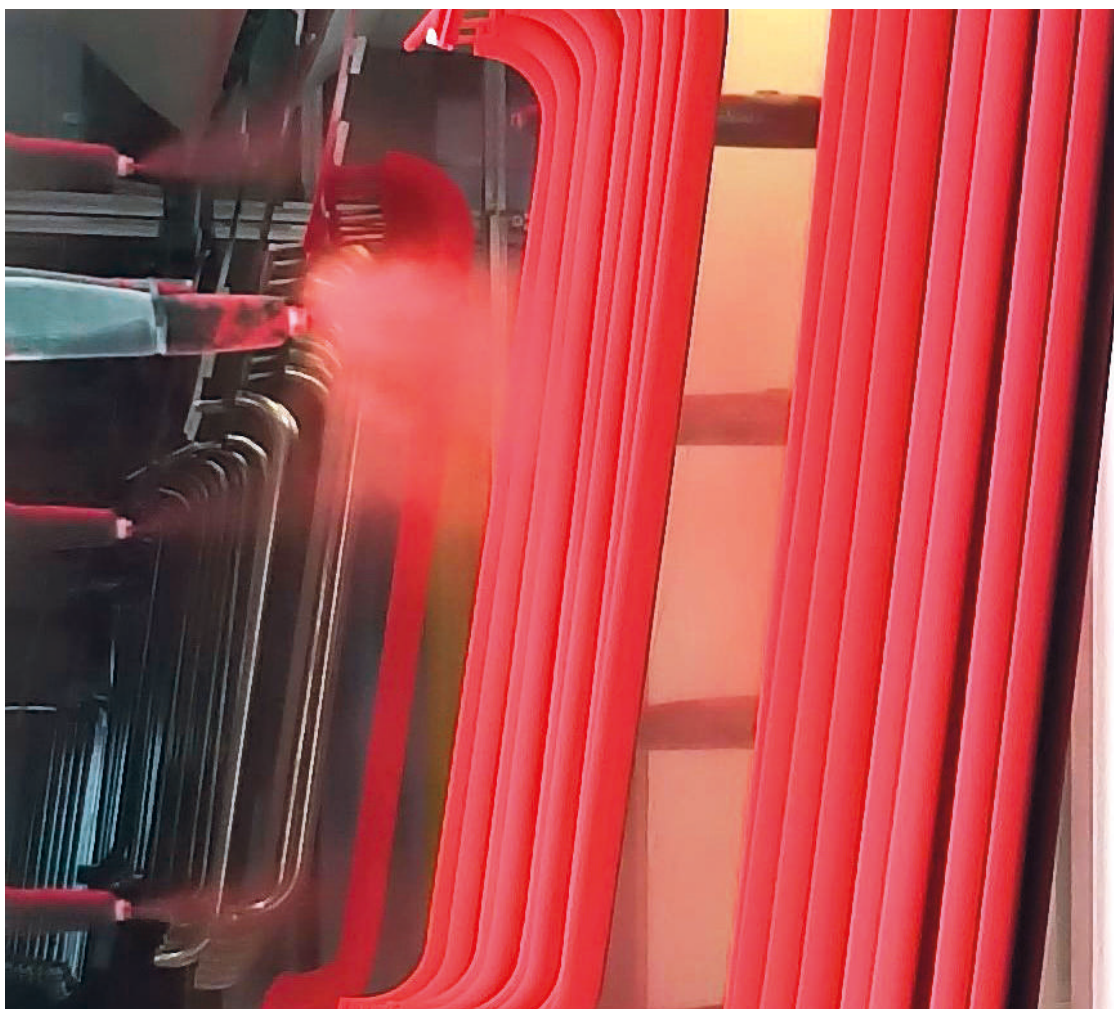


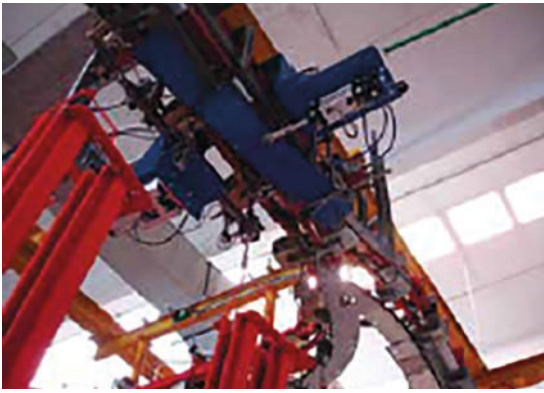
5 – La linea A, con doppia cabina e forno intermedio (fondo-finitura) si utilizza prevalentemente per l'applicazione di finiture ad effetto speciale e alti standard estetici. Le finiture si applicano manualmente a polveri perse.

La ligne A, avec double cabine et four intermédiaire (apprêt-finition), est principalement utilisée pour l'application de finitions à effets spéciaux et aux normes esthétiques élevées. Les finitions sont appliquées manuellement sur poudres perdues.

6 – La linea B, utilizzata prevalentemente per finiture "standard". Anche in questo caso sono a disposizione due cabine d'applicazione, mediante sdoppiamento della linea di trasporto, un monorotaia che è stato modificato con l'introduzione di apposito (doppio) scambio.

La ligne B, utilisée principalement pour les finitions « standards ». Dans ce cas également, deux cabines d'application sont disponibles, en divisant la ligne de transport, un monorail qui a été modifié avec l'introduction d'un échangeur (double) spécifique.





7 – Lo scambio che consente alla linea B di lavorare con un colore prevalente nella cabina preesistente e con i colori a richiesta nella più recente cabina a cambio rapido.

L'échangeur qui permet à la ligne B de travailler avec une couleur dominante dans la cabine préexistante et avec les couleurs sur demande dans la dernière cabine à changement rapide.



Con la linea B, invece, mettiamo in lavorazione le serie più lunghe (fig. 6), e pezzi di maggiore dimensione, fino a 3000 x 1800 (x 600)».

«Nel 2010 - continua Massimo - festeggiamo i 50 anni d'attività, e procediamo alla modernizzazione e "flessibilizzazione" della linea B, modificando il sistema di trasporto: è monorotaia, ma integriamo uno scambio (fig. 7) per sdoppiare la linea in prossimità della zona d'applicazione, che viene dotata di una seconda cabina automatica, in materiale polimerico, per il cambio rapido dei colori (fig. 8). Nel 2017 mettiamo mano ai pretrattamenti delle due linee, cambiando la chimica: inseriamo una fase di conversione nanotecnologica (Oxsilan®) in entrambe le linee e, nella linea B, sostituiamo l'intera fase (tunnel e forno d'asciugatura - figg. 9 e 10)».

QUALITÀ

«A partire dal 2017 - riprende Massimo - iniziamo un'azione di riorganizzazione, per introdurre un sistema di gestione della qualità secondo gli standard internazionali (Iso 9001). Installiamo un laboratorio d'analisi per il monitoraggio continuo dei processi e della qualità dei prodotti verniciati. Il la-

8 – La recente cabina della linea B, servita da apposito ramo del trasportatore, utilizzata per il cambio rapido dei colori.

La cabine récente de la ligne B, desservie par une branche spéciale du convoyeur, utilisée pour les changements rapides de couleurs.

Nous appliquons les poudres manuellement et sans récupération, même sur des séries courtes. Nous privilégions la personnalisation (fig. 5).

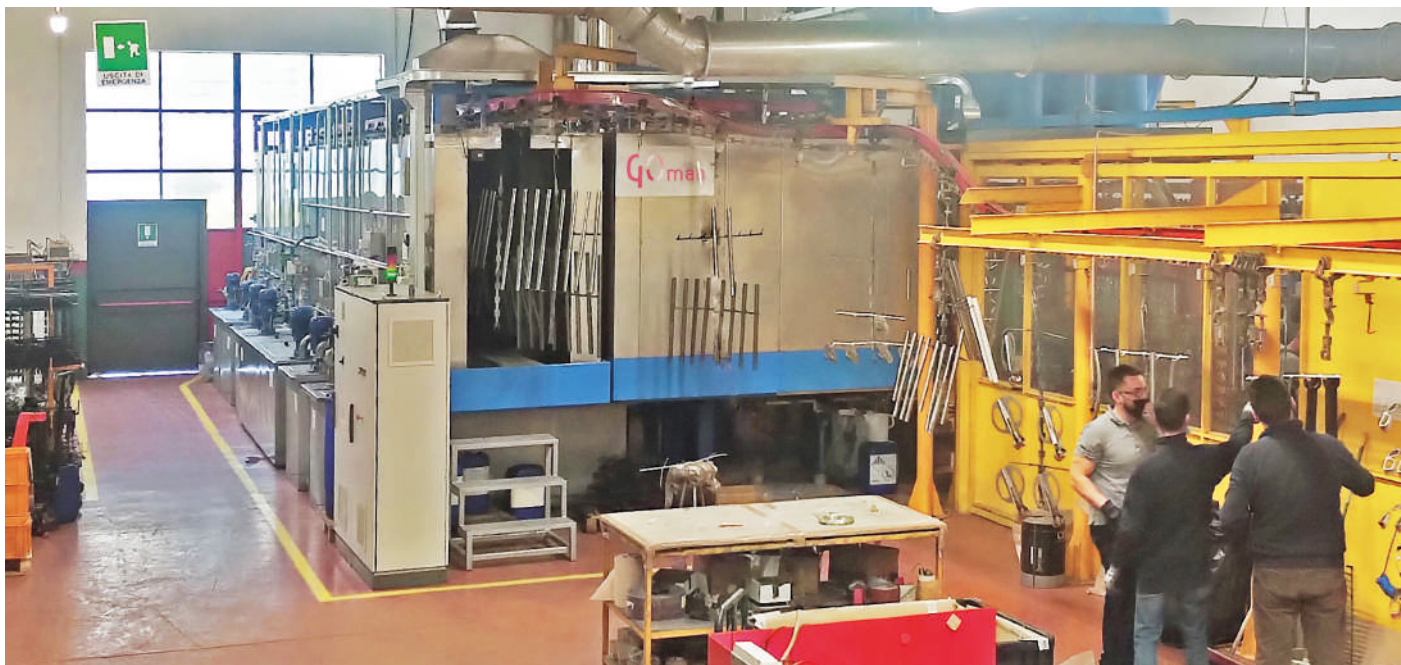
Par contre, avec la ligne B, nous traitons des séries plus longues et des pièces plus grandes (fig. 6), jusqu'à 3000 x 1800 (x 600).

En 2010 nous célébrons 50 ans d'activité, et nous procédons à la modification de la ligne B, en modifiant le système de transport : c'est un monorail, mais nous intégrons un double échangeur (fig. 7) pour diviser la ligne à proximité de la zone d'application, qui est équipée d'une deuxième cabine automatique, en matériau polymère, pour un changement rapide de couleur (fig. 8).

En 2017, nous avons commencé les prétraitements des deux lignes, en changeant la chimie - nous avons inséré une phase de conversion nanotecnologique (Oxsilan®) dans les deux lignes et, dans la ligne B, nous avons remplacé toute la phase (tunnel et four de séchage - figg. 9 et 10). »

QUALITÉ

« À partir de 2017, nous entamons une action de réorganisation, pour introduire un système de ge-



9 e 10 – Generale e dettaglio del recente pretrattamento nanotecnologico al servizio della linea B.
Vue générale et en détail du prétraitement nanotechnologique récent desservant la ligne B.



laboratorio conta con camera di prove in nebbia salina, cabina di valutazione colore, spettrofotometro, spessimetri, strumenti per prove di quadrettatura e piegatura, e così via (figg. 11 e 12). Implementiamo un sistema per la tracciabilità dei processi. Il sistema di qualità è certificato conforme alla norma menzionata da un ente terzo (TUV).

Applichiamo cicli di finitura speciali, per esempio polveri antibatteriche, inizialmente poco considerate dal mercato decisione che, dopo il Covid, si rivela ulteriore fattore di competitività; o ancora, cicli anticorrosivi bistrato o antigraffiti. Anche sotto il profilo estetico, alla gamma RAL affianchiamo finiture speciali, lucide, opache, lisce e testurizzate, metallizzate, marmorizzate, effetto corten, a mano unica o bistrato, e finiture speciali che sviluppiamo insieme ai *designer* dei nostri clienti.

Nel 2020 festeggiamo i 60 anni d'attività, che coincidono con la rapida espansione della nostra *spin-off*, Goman e il progressivo aumento di servizi ac-

11 e 12 – Due viste del laboratorio dell'azienda.

Deux vues du laboratoire de l'entreprise.

tion de la qualité selon les normes internationales (Iso 9001). Nous installons un laboratoire d'analyses pour le contrôle continu des processus et de la qualité des produits peints. Le laboratoire dispose d'une chambre d'essai au brouillard salin, d'une cabine d'évaluation des couleurs, d'un spectrophotomètre, de jauges d'épaisseur, d'instruments pour les essais d'équerrage et de pliage, etc (figg 11 et 12). Nous mettons en œuvre un système de traçabilité des processus. Le système qualité est certifié conforme à la norme mentionnée par un tiers (TUV).

Nous appliquons des cycles de finition spéciaux, par exemple des poudres antibactériennes, initialement peu considérées par le marché, après Covid, comme un facteur supplémentaire de compétitivité ; ou encore des cycles double couche anti-corrosion ou antigraffiti. Même d'un point de vue esthétique, la gamme RAL comprend des finitions spéciales, brillantes, mates, lisses et texturées, métallisées, marbrées, effet Corten, monocouche



cessori, tampografia (fig. 13) e assemblaggi, per esempio.

La crisi energetica, sotto il profilo dei consumi, ci trova in posizione favorevole. I nostri impianti sono stati progettati con forni di polimerizzazione a campana, una soluzione che richiede forse un maggiore impegno sotto il profilo pratico, ma consumi significativamente inferiori rispetto alle soluzioni in linea. Inoltre, abbiamo in corso un piano di auto-produzione e ottimizzazione dei consumi elettrici: il primo tetto fotovoltaico è operativo, così come la modifica con *inverter* di tutte le utenze elettriche della linea A), ed è in programma l'installazione del secondo tetto fotovoltaico e sono già in fase di trasformazione le utenze elettriche della linea B».

INVESTIMENTI

«Volumi di lavoro in aumento, nuovi servizi, crescente successo delle proposte Goman, un mercato che richiede sempre maggiore persona-

13 – L'azienda effettua operazioni accessorie, come la tampografia. Nell'ultimo periodo sono richiesti anche altri servizi, in particolare alcuni assemblaggi, che sono via via implementati nell'unità di recente acquisizione.

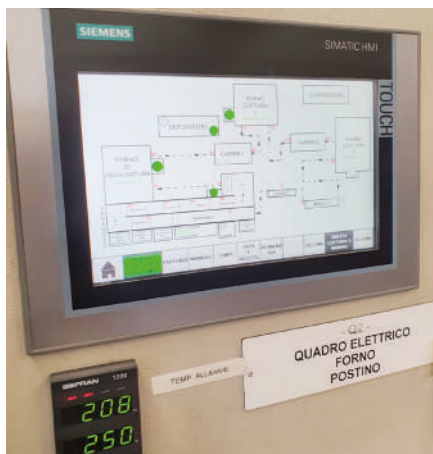
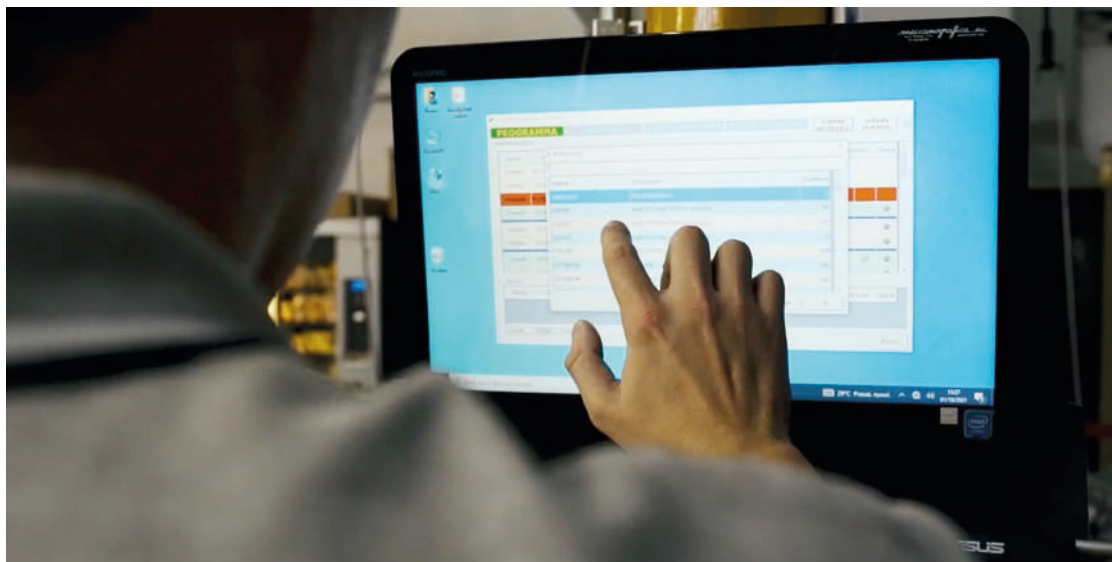
L'entreprise réalise des opérations annexes, comme la tampographie. Au cours de la dernière période, d'autres services ont également été demandés, notamment certains assemblages, qui sont progressivement mis en œuvre dans l'unité récemment acquise.

ou double couche, et des finitions spéciales que nous développons en collaboration avec les designers de nos clients.

En 2020, nous célébrons 60 ans d'activité, l'expansion rapide de notre spin-off Goman, l'augmentation progressive des services annexes, tampographie (fig. 13) et assemblages, par exemple.

Du point de vue de la consommation, la crise énergétique nous place dans une position favorable. Nos systèmes ont été conçus avec des fours de polymérisation en forme de cloche, une solution qui nécessite peut-être un plus grand engagement d'un point de vue pratique, mais une consommation nettement inférieure à celle des solutions en ligne. Par ailleurs, nous avons un plan permanent pour optimiser la production et la consommation d'électricité : la première toiture photovoltaïque est opérationnelle, ainsi que la modification avec onduleur de tous les utilisateurs électriques de la ligne A), et l'installation de la deuxième toiture photovoltaïque est pro-

14-17 – A partire del 2020, le linee di verniciatura e le loro diverse utenze sono tutte connesse utilizzando un sistema i4.0, che garantisce sia la tracciabilità della produzione, sia l'alimentazione di un software di business intelligence che consente ai responsabili della famiglia Goglione di prendere le necessarie decisioni d'ottimizzazione, quando se ne presenta l'opportunità.



lizzazione delle finiture - continua Massimo - ci convincono, a partire dal 2020, a proseguire nei piani d'investimento:

□ da un lato, supportati dall'ingresso in azienda della terza generazione della famiglia, sviluppiamo e integriamo progressivamente un sistema i4.0 di gestione e controllo digitale di tutti i processi, dalla pianificazione del lavoro – programmi di produzione, carico, verniciatura, assemblaggi, imballaggi, logistica - all'analisi dei dati rilevati mediante software di business intelligence (MES+BI), capace di offrirci informazioni sintetiche in tempo reale per prendere le necessarie decisioni d'ottimizzazione (figg. 14-17)

□ dall'altra, abbiamo recentemente acquistato un ulteriore capannone, adiacente a quello originario, per procedere con l'ottimizzazione di servizi accessori particolarmente apprezzati dalla nostra clientela, tampografia, assemblaggi e logistica: nei prossimi giorni inizieremo i lavori di ristrutturazione e connessione con la sede preesistente».

CONCLUSIONI

A vent'anni dalla prima visita in Gover Verniciature, una chiara visione degli obiettivi e dei mercati di

Depuis 2020, les lignes de peinture et leurs différents utilisateurs sont tous connectés à l'aide d'un système i4.0, qui garantit à la fois la traçabilité de la production et l'alimentation d'un logiciel de business intelligence qui permet aux dirigeants de la famille Goglione de prendre les décisions d'optimisation nécessaires lorsque l'occasion se présente.

grammée et les utilisateurs électriques de la ligne B sont déjà en cours de transformation. »

INVESTISSEMENTS

« L'augmentation des volumes de travail, les nouveaux services, le succès croissant des propositions Goman, un marché qui exige de plus en plus une plus grande personnalisation des finitions - continue Massimo - nous convainquent, à partir de 2020, de poursuivre nos plans d'investissement :

□ d'une part, soutenu par l'entrée dans l'entreprise de la troisième génération de la famille, le développement et l'intégration progressive d'un système i4.0 pour la gestion et le contrôle numérique de tous les processus, depuis la planification du travail - programmes de production, chargement, peinture, assemblage, emballage, logistique - à l'analyse des données collectées à l'aide d'un logiciel de business intelligence (MES+BI), capable de nous offrir des informations synthétiques en temps réel pour prendre les décisions d'optimisation nécessaires (figg. 14-17)

□ d'autre part, l'achat d'un entrepôt supplémentaire adjacent à celui d'origine, pour procéder à l'optimisation des services auxiliaires particulièrement appréciés par nos clients, de montage et de logistique, que nous commencerons dans les



riferimento, l'attitudine imprenditoriale di Renato Goglione e della sua famiglia, la ricerca continua del miglioramento e l'aggiornamento tecnologico dei processi e della loro gestione fanno dell'azienda un riferimento per l'industria manifatturiera che fa della qualità della finitura, sotto il profilo prestazionale ed estetico, un fattore di competitività.

Riferimento per maggiori informazioni: 02/674

prochains jours à rénover et à connecter à l'installation existante. »

CONCLUSION

Vingt ans après la première visite à Gover Verniciature, une vision claire des objectifs et des marchés de référence, l'attitude entrepreneuriale de Renato Goglione et de sa famille, la recherche continue d'amélioration et de mise à jour technologique des processus et de leur gestion font de l'entreprise une référence pour l'industrie manufacturière qui fait de la qualité de finition, d'un point de vue performant et esthétique, un facteur de compétitivité.

Reference for more info: 02/674

EUROMASK®



Finishing Group srl
V.le A. DeGasperi, 31
20045 Lainate, Milano
Italia

Tel. +39 02 96780055
Fax +39 02 96782993
info@euromask-shop.com

 **Nastri adesivi per verniciature e trattamenti superficiali**

 **Stampati in gomma per alte temperature e bagni galvanici**

 **Bollini adesivi di ogni forma e dimensione**

 **Ganci per appensione in acciaio e ferro**

www.euromask-shop.com

WE SOLVE EVERY MASKING PROBLEM

